

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 42 (1969)

**Heft:** 12

  

**Artikel:** Le catalogue des articles normalisés CRB dès maintenant disponible en langue française

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-126783>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Guide d'architecture moderne en Suisse

34

Un projet caressé depuis vingt ans voit enfin le jour grâce à la persévérance d'un petit groupe d'architectes présidé par Franz Fueg et composé de:

A. Barth  
G. Cocchi  
W. Jaray.

Pour avoir réalisé, en 1948, le premier guide de cette nature, publié à l'occasion du Congrès de l'UIA à Lausanne, pour avoir été intéressé par un premier projet plus ambitieux où chaque édifice devait être décrit en détail, l'auteur de cette bibliographie est bien placé pour apprécier l'œuvre qui vient de sortir de presse: elle est excellente.

Les écueils d'une semblable entreprise sont connus: pour les uns, l'essentiel est d'être bref, pour les autres, d'être complet; pour les premiers, il faut être sévèrement éclectique, pour les seconds, largement accueillant; dans un autre ordre d'idées enfin, un tel guide doit se borner aux objets visitables ou au moins aisément visibles; il est clair enfin que chacun va trouver sa région, sa ville, ses propres travaux ou ceux de ses amis insuffisamment représentés.

L'ouvrage n'a évidemment évité complètement aucun de ces écueils, mais il s'est tenu à égale distance de chacun d'eux. Il présente un choix varié qui évoque l'abondance et la générosité dans les choix mais à y regarder de près, on constate une intention sélective très nette; la documentation est fournie sans être touffue, elle est surtout claire. En un mot, ce petit livre n'a pas seulement le mérite de combler une lacune qui devenait de semaine en semaine plus grave: il la comble avec autant de conscience que d'adresse.

---

seraient laissées de côté, mais non certes les effets, au sens large du mot, que l'application de ces techniques a sur le milieu. De par le choix des sujets d'étude de la Conférence et de par la façon dont les documents de travail, envisagés ci-après, seraient établis, il faudrait éviter que l'attention se disperse inutilement sur un trop grand nombre de problèmes hautement spécialisés et permettre pour chaque problème traité un examen interdisciplinaire approfondi de ses aspects technique, économique, social et autres.

Le Guide d'architecture moderne en Suisse présente une liste importante d'œuvres s'étendant de la période de 1900 à nos jours. Il s'agit d'une sélection opérée sous l'angle de la qualité architecturale de manière à donner en outre une image d'ensemble de la «production» de nos architectes et de nos ingénieurs. Chaque œuvre est décrite en trois lignes qui donnent notamment le nom de l'auteur et la date d'érection.

La présentation des œuvres les plus remarquables – ou de celles dont l'image est particulièrement frappante – est accompagnée d'une photographie, de format réduit, voire d'un plan ou d'une coupe. Le choix n'en est pas toujours convaincant, mais il faut penser qu'il ne s'agit pas d'une exposition mais simplement d'un guide et que ces illustrations n'ont que la valeur d'une indication. Un index des auteurs, quelques cartes indiquant comment s'est réparti pour la circonstance le territoire helvétique, complètent cet indispensable ouvrage qu'on souhaite voir dans tous les kiosques et dans tous les offices du tourisme du pays.

J.-P. V.

---

## Le Catalogue des articles normalisés CRB dès maintenant disponible en langue française

Le Catalogue des articles normalisés (CAN), qui a fait des preuves pendant plus de deux ans en Suisse allemande, est également disponible maintenant en langue française. Il y a une parfaite concordance entre les textes de la version française et allemande. L'édition dans la deuxième langue nationale augmente encore la valeur de cet instrument de travail qu'est le CAN.

Afin d'accélérer son introduction, l'édition française est vendue jusqu'au 30 novembre 1969 au prix réduit de 60 fr. (prix normal 80 fr.), moyennant prépaiement au CCP 80 – 584 14, Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment, Zurich.